

# MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

## SÉRIE SET-CLOSE

### Table des matières

<b>INTRODUCTION</b>	<b>pag. 2</b>
<b>SÉCURITÉ – AVERTISSEMENT – GARANTIE</b>	<b>pag. 3</b>
<b>EMBALLAGE</b>	<b>pag. 4</b>
<b>ETIQUETTE DU PRODUIT ET LÉGENDE</b>	<b>pag. 5</b>
<b>MODÈLES DE TABLE SÉRIE SET-CLOSE</b>	<b>pag. 6-12</b>
<b>AVERTISSEMENT – MAINTENANCE</b>	<b>pag. 13</b>
<b>NETTOYAGE ET ASSAINISSEMENT</b>	<b>pag. 14-15</b>
<b>PIÈCES DÉTACHÉES – ACCESSOIRES</b>	<b>pag. 15</b>
<b>COULEURS SELLERIE</b>	<b>pag. 16</b>
<b>FEUILLE DES ENTRETIENS</b>	<b>pag. 17</b>

#### FISIOTECH SRL

Lieu d'activité : Via Toniolo, 44/E-F-G - 31028 Vazzola (TV) - ITALY

Siège social : Via Valdoni, 19 - 31013 Cimavilla di Codognè (TV) - ITALY

Tel. +39 0438470342 - Fax +39 0438478762 - mail : info@fisiotech.com - pec : fisiotech@emailsec.it

Numéro de TVA IT 03765100262 - Rea TV 296956

## INTRODUCTION

Ce manuel veut donner aux utilisateurs et aux professionnels toutes les informations nécessaires à l'utilisation adéquate, autonome et sans risques de la table.

Ce manuel contient informations sur l'aspect technique, le fonctionnement, l'entretien, les pièces détachées et la sécurité de la table.

Veuillez conserver ce manuel toujours avec la table et de façon que sa lisibilité ne soit pas compromise.

En cas de cession à des tiers, veuillez transférer ce manuel avec tous les autres documents comme prévu par les dispositions du Règlement UE 2017/745.

### Utilisation prévue

Les tables de la SÉRIE SET-CLOSE sont des tables à hauteur fixe utilisée par professionnels du secteur de la rééducation et du massage.

### Détails du fabricant

FISIOTECH SRL

Lieu d'activité : Via Toniolo, 44/E-F-G

31028 VAZZOLA (TV) - Italie

Tel. +39 0438 470342

Fax +39 0438 478762

[info@fisiotech.com](mailto:info@fisiotech.com)

### Lieux d'utilisation

Les dispositifs médicaux décrits dans ce manuel sont conformes au Règlement UE 2017/745. Lieux d'utilisation : soins ambulatoires en hôpital ou autre centre médical, où l'on utilise des équipements électromédicaux pour soigner les malades, ceux qui ont subi des blessures ou qui souffrent d'un handicap. À utiliser sous surveillance médicale pour le traitement, le diagnostic et le monitoring des patients.

### Stockage

En cas de stockage, respectez ces conditions environnementales : humidité relative 10% - 90 % - température -10°C - +50°C – Endroit propre.



**ATTENTION! Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la table.**

**FISIOTECH SRL décline toute responsabilité et ne répond pas des dommages occasionnés à personnes et/ou biens à cause d'une utilisation non conforme de la table, ou si la table a été utilisée par personnel négligent ou pas qualifié, ou si les instructions ci-explicitées n'ont pas été suivies.**

## SÉCURITÉ



### **ATTENTION ! N'utilisez pas la table :**

- Au-delà de la charge maximale d'utilisation déclarée par le fabricant.
- Si elle repose sur une surface instable et/ou près de dénivellations (pentes, marches, etc.).
- S'il y a eu de manipulations ou modifications sur l'original.
- En atmosphère explosive, à risque de feu et/ou corrosive ou exposée aux intempéries.
- En configuration impropre ou si vous soupçonnez qu'elle pourrait nuire à la santé du patient.



### **ATTENTION !**

- Ne pas insérer parties du corps dans les zones intéressées par le mouvement de la table, qui sont labellisées.

## AVERTISSEMENT

- Les mousses compressées et les parties plastiques de l'équipement peuvent s'enflammer si elles entrent en contact avec flamme nue.
- Les lampes thérapeutiques peuvent endommager la sellerie.
- Les produits détergents corrosifs ou abrasifs peuvent endommager la sellerie.
- Nous recommandons d'utiliser un drap d'examen entre le patient et le rembourrement antibactérien et fongicide et de le remplacer à la fin du traitement / de l'examen.

## GARANTIE

Les tables SÉRIE SET-CLOSE bénéficient d'une garantie qui ne couvre que les défauts de fabrication pendant 24 mois à compter de la date de livraison. La garantie ne couvre pas : les matériels consommables et à l'usure normale comme rembourrage/sellerie ; les défaillances causées par chocs et/ou chutes, l'utilisation mauvaise ou inappropriée, l'utilisation par personnel non qualifié. Si l'équipement a été modifié, la garantie est automatiquement invalide. Les réparations sous garantie sont effectuées chez notre usine et après autorisation. Les biens à réparer sous garantie nous devront être livrés en fret payé et dans leur emballage original. L'envoi d'une demande écrite, d'une copie de la facture et du bon de livraison est fondamental pour la réparation sous garantie.

## EMBALLAGE

L'emballage est une boîte en carton avec un fond et un couvercle. La boîte est fermée avec des agrafes en métal et placée sur une palette spécifique. La boîte est fixée à la palette avec bandes de cerclage en plastique.



**ATTENTION! La table est lourde (environ 50 kilos) et surtout volumineuse. Dimensions emballage : longueur 195 cm x largeur 72 cm x hauteur 45 cm. Le colis doit être déplacé avec une extrême prudence. Le déchargement doit être effectué avec l'équipement approprié (chariot élévateur) ou par 3/4 personnes au moins.**

## DÉBALLAGE



Le déchet doit être éliminé suivant les règles du recyclage. Donc, il ne doit pas être jeté parmi les déchets ordinaires mais éliminé suivant les lois de votre Pays/région.










Après avoir placé la palette avec la table sur une surface appropriée, coupez les bandes de cerclage en plastique qui fixent la table à la palette et qui ferment la boîte.



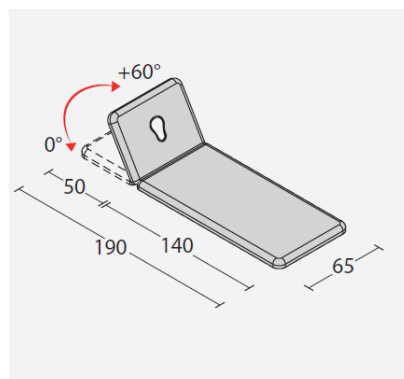
**ATTENTION! Soyez extrêmement prudents afin d'éviter blessures aux mains causées par cutters ou ciseaux ou autres outils. Nous recommandons d'utiliser des ciseaux pointe ronde pour éviter de blesser vos mains ou d'endommager la sellerie/le rembourrage. Conservez l'emballage pour une possible restitution au fabricant.**

## ÉTIQUETTE – SYMBOLES UTILISÉS



	Fabricant
<b>REF</b>	Code article
<b>SN</b>	Numéro de série
	Date de fabrication
<b>MAX</b>	Charge maximale
	Attention
	Limite de temperature
	Limite d'humidité
	Tenir à l'abri de la lumière du soleil et de sources de chaleur
	Tenir à l'abri de la pluie
	Lire le manuel
	Le déchet doit être éliminé suivant les règles du recyclage. Donc, il ne doit pas être jeté parmi les déchets ordinaires mais éliminé suivant les lois de votre Pays/région.

## GEA - SÉRIE SET-CLOSE



## GEA MODÈLES

Descrizione	Codice
Gea hauteur fixe.	1116A10S0S

## CARATTERISTICHE TECNICHE

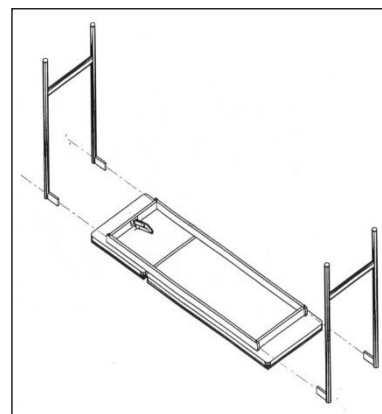
Hauteur fixe	78 cm
Longueur	190 cm
Largeur	65 cm
Charge maximale	150 kg
Réglage tête	Manuel +60°
Trou visage avec bouchon	Inclus
Classe réaction au feu rembourrement et sellerie	1IM
Densité et hauteur rembourrement	30 kg/m <sup>3</sup> / 4 cm
Poids	50 kg

## RÉGLER L'INCLINAISON DE LA TÊTIÈRE

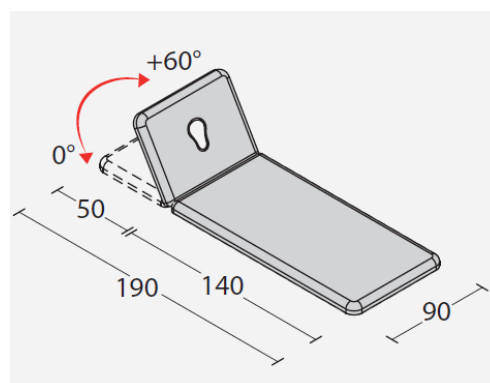
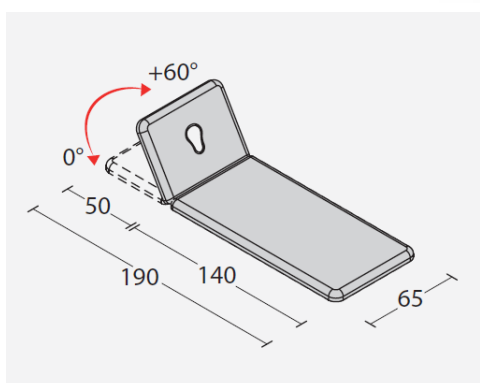
La tête peut être réglée avec crémaillère "rastofix". Soulevez la tête jusqu'à la position que vous désirez ; pour baisser la tête, soulevez-la jusqu'au bout et puis baissez-la jusqu'à la base.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Insérez les pieds de la table en les poussant dans le châssis.
- Serrez les vis avec la clef spécifique.



## PONTO - SÉRIE SET-CLOSE



## PONTO MODÈLES

Description	Code
Ponto hauteur fixe. <b>Largeur 65 cm</b>	1116B40S0S
Ponto hauteur fixe. <b>Largeur 90 cm</b>	1116B43S0S

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUE

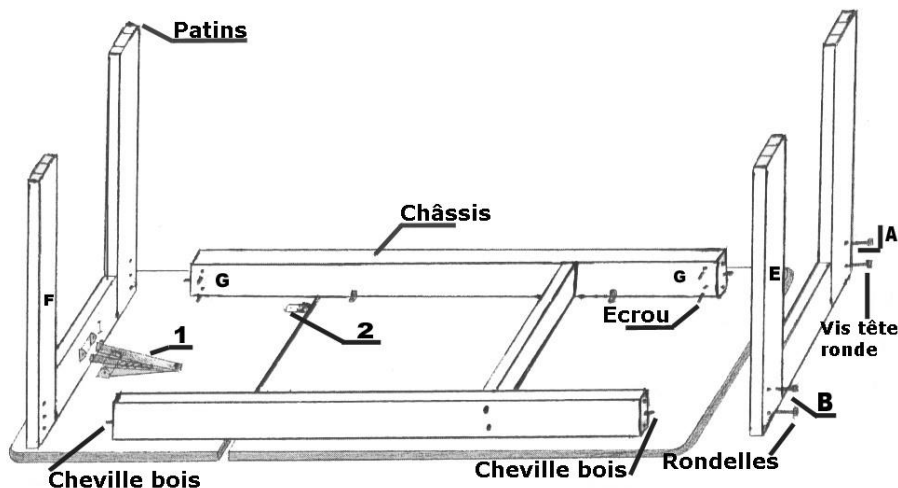
Hauteur fixe	50 - 78 cm
Longueur	190 cm
Largeur	65 / 90 cm
Charge maximale	130 kg
Réglage tête	Manuel +60°
Trou visage avec bouchon	Inclus
Classe réaction au feu rembourrement et sellerie	1IM
Densité et hauteur rembourrement	30 kg/m <sup>3</sup> / 4 cm
Poids	50 kg

## RÉGLER L'INCLINAISON DE LA TÊTIÈRE

La tête peut être réglée avec crémaillère "rastofix". Soulevez la tête jusqu'à la position que vous désirez ; pour baisser la tête, soulevez-la jusqu'au bout et puis baissez-la jusqu'à la base.

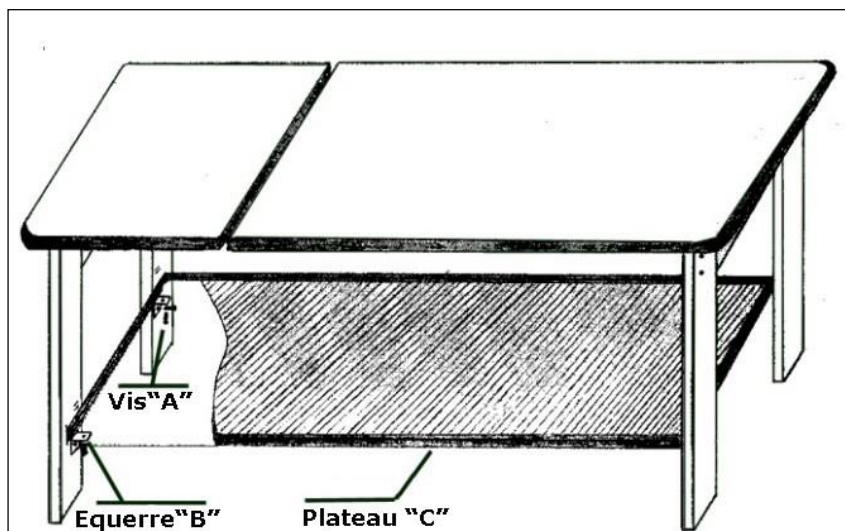
## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Insérez les pieds "E-F" dans les chevilles bois.
- Placez les écrous "G" dans leur place, en vous assurant que le filet est vers la cheville, puis insérez les vis "A-A" et les rondelles "B-B", en serrant avec la clef spécifique.
- Accrochez la charnière "1" (RASTOFIX) de la têteère dans la fixation "I" en faisant une légère pression.

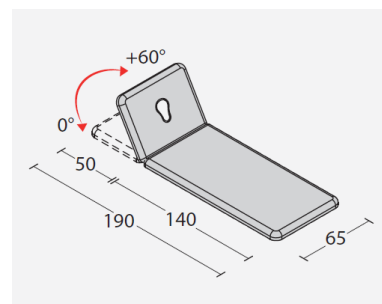


## INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU "PLATEAU INFÉRIEUR" SI POURVU

Serrez les équerres "B" aux vis spécifiques "A" à environ 25 cm du sol dans la partie interne du pied, puis appuyer le plateau "C". Fixez le plateau avec les vis "A" en divisant la distance "A".



## ARES - SÉRIE SET-CLOSE



## ARES MODÈLES

Description	Code
Ares hauteur fixe.	1116C40S0S

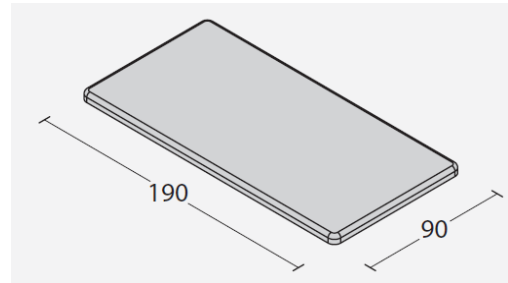
## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUE

Hauteur fixe	78 cm
Longueur	190 cm
Largeur	65 cm
Charge maximale	130 kg
Réglage tête	Manuel +60°
Pieds inclinables et pliants	
Trou visage avec bouchon	Inclus
Classe réaction au feu rembourrement et sellerie	1IM
Densité et hauteur rembourrement	30 kg/m <sup>3</sup> / 4 cm
Poids	50 kg

## RÉGLER L'INCLINAISON DE LA TÊTIÈRE

La tête peut être réglée avec crémaillère "rastofix". Soulevez la tête jusqu'à la position que vous désirez ; pour baisser la tête, soulevez-la jusqu'au bout et puis baissez-la jusqu'à la base.

## REA - SÉRIE SET-CLOSE



### REA MODÈLES

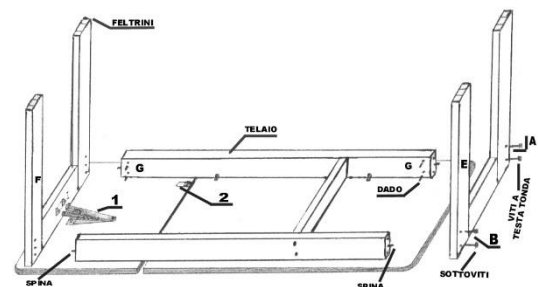
Description	Code
Rea hauteur fixe.	1116D43S0N

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUE

Hauteur fixe	50 - 78 cm
Longueur	190 cm
Largeur	90 cm
Charge maximale	130 kg
Classe réaction au feu rembourrement et sellerie	1IM
Densité et hauteur rembourrement	30 kg/m <sup>3</sup> / 4 cm
Poids	50 kg

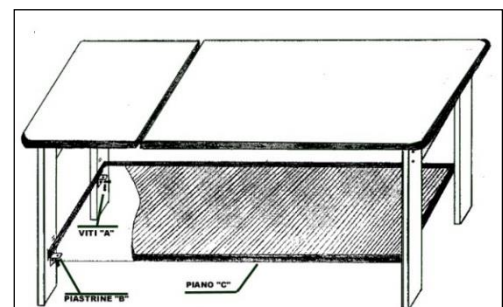
### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Insérez les pieds "E-F" dans les chevilles bois.
- Placez les écrous "G" dans leur place, en vous assurant que le filet est vers la cheville, puis insérez les vis "A-A" et les rondelles "B-B", en serrant avec la clef spécifique.
- Accrochez la charnière "1" (RASTOFIX) de la tête dans la fixation "I" en faisant une légère pression.

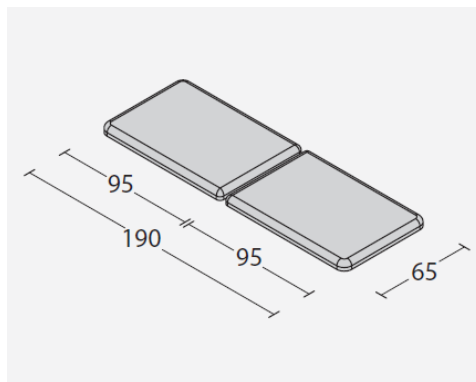


### INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU "PLATEAU INFÉRIEUR" SI POURVU

Serrez les équerres "B" aux vis spécifiques "A" à environ 25 cm du sol dans la partie interne du pied, puis appuyer le plateau "C". Fixez le plateau avec les vis "A" en divisant la distance "A".



## HYDRA - SÉRIE SET-CLOSE



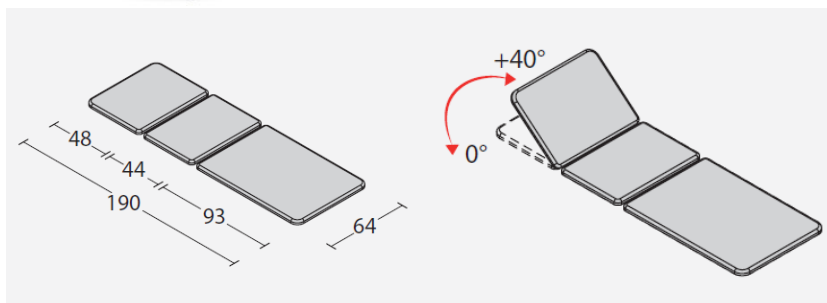
### HYDRA MODÈLES

Description	Code
Hydra table pliable en bois	1116E40M0N

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUE

Réglage hauteur	Manuel 60-75 cm
Longueur	218 cm
Largeur	65 cm
Dimensions pliée	95x65x20 cm
Charge maximale	150 kg
Tête	Amovible
Repose bras	Amovible
Classe réaction au feu rembourrement et sellerie	1IM
Densité et hauteur rembourrement	30 kg/m <sup>3</sup> / 4 cm
Poids	17 kg

## ANTERO - SÉRIE SET-CLOSE



### ANTERO MODÈLES

Description	Code
Antero table à 2 plans pliable en acier. <b>COLEURE NOIR</b>	1116F50S0NN1

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUE

Hauteur fixe	72 cm
Longueur	187 cm
Largeur	64 cm
Dimensions pliée	95x65x15 cm
Charge maximale	95 kg
Réglage tête	Manuel +40°
Classe réaction au feu rembourrement et sellerie	1IM
Densité et hauteur rembourrement	30 kg/m <sup>3</sup> / 2 cm
Poids	20 kg

## AVERTISSEMENT



**ATTENTION! Ne laissez jamais le patient seul pour qu'il ne tombe pas de la table. Le fabricant ne répond pas des dommages à personnes et/ou biens causés par personnel négligent et/ou non qualifié.**

## ENTRETIEN

Les entretiens doivent être faits par un technicien spécialisé, un électricien ou par quelqu'un qui connaît les informations de ce manuel. Vérifiez les conditions de sécurité de la table après chaque situation critique comme chutes, chocs violents, déversements de substances liquides, et quand vous n'êtes pas sûrs des conditions de sécurité de la table.



### ATTENTION!

- S'il y a de risques pour la sécurité, la table doit être désactivée immédiatement et ne peut pas être utilisée jusqu'à quand le risque n'a été éliminé.

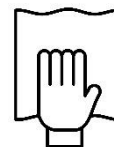
<b>ENTRETIEN</b>	<b>QUOI FAIRE</b>
<b>Parts mécaniques</b>	Vérifiez chaque 3 mois ou après une utilisation intense le serrage de vis et boulons, le jeu des bagues et des pivots ; vérifiez l'absence de déformations structurales.

## NETTOYAGE ET ASSAINISSEMENT

Nous recommandons de désinfecter vos mains ou les parts du corps qui touchent le patient ou autres surfaces des désinfectants à usage externe.

### NETTOYAGE DE LA SELLERIE:

Nettoyer avec un tissu humide avec une solution de détergent neutre et rincez avec eau claire.



**ATTENTION !** Après le nettoyage, séchez immédiatement avec un tissu doux.



**ATTENTION !**

- Ne pas utiliser solvants, eau de javel et détergents chimiques ou spray de polissage.
- Éviter d'exposer la table à la lumière du soleil pour éviter le vieillissement précoce du rembourrement.
- Un frottement excessif peut causer le vieillissement précoce de l'équipement, donc il faut vérifier soigneusement que l'opération est faite correctement.
- Les couleurs claires ne doivent pas toucher tissus et vêtements sur lesquels ont été utilisés des colorants non complètement fixés afin d'éviter tâches et auréoles de colorant qui ne peuvent pas être éliminés.

**DESINFECTION DE LA SELLERIE:** Vaporiser les surfaces à assainir avec les solutions suivantes :



SUBSTANCES TESTÉES (UNI EN ISO 105 X12:2016 modifié)	
EAU DE JAVEL 0.5% (EAU 99.5%)	CHLORHEXIDINE 0.05% (EAU 99.95%)
ALCOOL ÉTHYLIQUE 80% (EAU 20%)	CHLORAMINE-T 5% (EAU 95%)
PEROXYDE D'HYDROGÈNE 5% (EAU 95%)	ISOPROPANOL 80% (EAU 20%)



**ATTENTION !** Après la désinfection, séchez immédiatement avec un tissu doux.



**ATTENTION !** La présence d'alcool et d'autres agents chimiques peut augmenter l'usure de la surface et l'apparence esthétique peut changer avec le temps. L'utilisation de détergents contenant des additifs et/ou de l'alcool a tendance à augmenter l'usure et processus de vieillissement de la surface traitée.

## NETTOYAGE DE LA PART EN ACIER EPOXY OU BOIS :

Dépoussiérez avec un tissu non abrasif sec ou légèrement humide.



### ATTENTION !

1. Les détergents agressifs peuvent endommager les surfaces.
2. Vérifiez que toutes les parts de la table soient parfaitement sèches avant d'utiliser la table après le nettoyage.
3. Ne pas utiliser solvants, eau de javel et détergents chimiques ou spray de polissage.

## PIÈCES DÉTACHÉES

CODE	DESCRIPTION
MIM116XXS	Rembourrage et sellerie table SERIE SET-CLOSE

## ACCESSOIRES

CODE	DESCRIPTION
1216010	Porte rouleau drap examen largeur 65 cm
1216020	Porte rouleau drap examen largeur 90 cm
1216040	Plateau inférieur pour tables en bois largeur 65 cm
1216050	Plateau inférieur pour tables en bois largeur 90 cm
1210040	Housse éponge pour tables largeur cm 65
1210060	Drap d'examen à deux plis largeur cm 60 longueur mt 65
1216060	Sac de transport table ANTERO
1216070	Sac de transport table HYDRA

## COLORIS SELLERIE



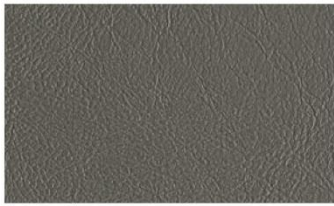
Crème P1



Gris clair G2



Taupe P2



Gris foncé G3



Jaune G1



Moutarde G4



Orange A1



Rouge R1



Bordeaux B2



Violet V4



Bleu foncé B3



Bleu B1



Marron foncé M1



Terre M2



Vert V1



Vert bois V2



Vert feuillage V3



Noir N1

